

Recomendaciones generales de redacción

por Juan López

Ofrecemos a continuación indicaciones para simplificar nuestra prosa general, donde predomina lo informativo. Existe la tendencia generalizada a hacer complicado lo simple. Recurriremos mucho este concepto de «lo general», porque pretendemos que estas indicaciones sirvan a más de uno. Nos centraremos en esta primera entrega en tres fenómenos muy comunes de la prosa informativo-administrativa.

1 Evitar las expresiones con perífrasis:

CON PERÍFRASIS

contó con la presencia
se contó con la colaboración de
se realizó la entrega de distinciones
se buscó que la forma de trabajo
se realizó una serie de actividades

SIN PERÍFRASIS

asistieron
colaboraron
se entregaron distinciones
se trabajó con
se realizaron actividades

2 Evitar la «nominalización» (uso excesivo de sustantivos), así como las repeticiones de sonidos:

2.1 Texto 1: La sistematización de la información ayudó a una mejor organización del trabajo.

2.2 Texto recomendado: Sistematizar la información permitió organizar mejor el trabajo.

3 Construir, en lo posible, frases que no excedan las 25 palabras y evitar párrafos de una sola frase:

3.1 Texto 1 (una frase: 50 palabras):

Realización de un trabajo escrito con la sistematización y justificación de las actividades mencionadas en función de los ejes planteados, rescatando varias prácticas de asistencia sanitaria de urgencia, transmisión rápida de conocimientos y aprovechamiento del tiempo libre, intentando rescatar también la gran riqueza cultural de los habitantes de la zona.

3.2 Texto recomendado (tres frases: 19 + 20 + 14 palabras = 53 palabras):

Realizar un trabajo escrito con la sistematización y justificación de las actividades mencionadas en función de los ejes planteados. El objetivo es rescatar varias prácticas de asistencia sanitaria de urgencia, transmisión rápida de conocimientos y aprovechamiento del tiempo libre. Además, dejar constancia de la gran riqueza cultural de los habitantes de la zona.

CONCLUSIÓN

Las tres recomendaciones tienen en común la supresión de lo innecesario: no perífrasis, no frases extensas, no abusar de sustantivos terminados en –ción. Es decir que, volviendo al principio, debemos intentar ser más simples y más breves, con el objetivo de ser más claros (comunicativos) y menos abstractos.

EDIUNC, agosto de 2015